EKIALDEKO BARRUTIA	**DISTRITO ESTE**
UDAL BATZARRA	**JUNTA MUNICIPAL**
3. AKTA	**ACTA Nº 3**
Batzar mota: Ezohikoa	**Sesión:** Extraordinaria.
Eguna: 2020-07-01	**Día:** 01-07-2020
Ordua: 18:40	**Hora:** 18:40
Tokia: Bilera telematikoa, ZOOM aplikazioaren bidez	**Lugar: Reunión telemática mediante la aplicación ZOOM**
Batzordeburua:	**Preside:**
Martin Ibabe Ezeiza	Martin Ibabe Ezeiza
Etorritakoak:	**Asistentes:**
Udal ordezkaritza:	**Representación municipal:**
Miguel Angel Díez Bustos (PSE-EE)	Miguel Angel Díez Bustos (PSE-EE)
Zigor Etxeburua Urbizu (EH/BILDU)	Zigor Etxeburua Urbizu (EH/BILDU)
María Jesús Idoeta Madariaga (EAJ-PNV)	María Jesús Idoeta Madariaga (EAJ-PNV)
Miren Jaione Herbas Saez de Arregui (EAJ-PNV)	Miren Jaione Herbas Saez de Arregui (EAJ-PNV)
Kintxo Gomez Lima (Elkarrekin Donostia)	Kintxo Gomez Lima (Elkarrekin Donostia)
Elkarteen ordezkaritza:	**Representación asociativa:**
Mª Coro Lopez Villanueva ("Oleta" auzo	Mª Coro Lopez Villanueva (AAVV "Oleta").

elkartea).

Jose Angel Apaolaza Udaquiola (“Herripe” auzo elkartea).

Maria Mercedes Fernandez Boga (“Plazandreok” elkartea).

Mari Mar Martinez Corugeira (“Elkartasuna” auzo elkartea)

Manex Ralla Arregi (“Altzania” auzo elkartea).

Mabel Vidal Sastre (“baile show time” elkrtea).

Jose Angel Apaolaza Udaquiola (AAVV “Herripe”).

Maria Mercedes Fernandez Boga (Asociación “Plazandreok”).

Mari Mar Martínez Corugeira (AAVV “Elkartasuna”)

Manex Ralla Arregi (Asociación “Altzania”).

Mabel Vidal Sastre (Asociación “baile show time”).

<u>Bertaratu ez direnak:</u>

Raimundo Mendiburu Abad (Izbe auzo elkartea).

Xenki Berho Mujica (Emanhar elkartea)

Borja Corominas Fisas (PP)

<u>Ausentes:</u>

Raimundo Mendiburu Abad (AAVV Izbe).

Xenki Berho Mujica (Emanhar elkartea)

Borja Corominas Fisas (PP)

Idazkaria: Uxue Iriondo Lopez, Ekialdeko Barrutiko unitateko arduraduna, idazkariak eskuordetuta.

BATZORDEBURUAK bilkura hasitzat jo ondoren, GAI ZERRENDA hau lantzeari ekin

Secretaria: Uxue Iriondo Lopez, Responsable de la unidad del Distrito Este, por delegación del Secretario.

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente

Ekialdeko BarrutiaDistrito Este
Alkateordetza. San Martzial plaza, 4 | Tel. 010 - 943481356 | ekialdekobarrutia@donostia.eus | www.donostia.eus
20017 Donostia / San Sebastián

diote:

1. **Aurreko saioaren akta onartzea**

Batzordeburuak hasi du bilera, eta adierazi du bozketari ekingo diotela, ezer esatekorik ez badago.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA,

AHO BATEZ.

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

2. **Ohiko batzarren egutegi berria onartzea.**

Ohiko bilkuren egutegiari buruzko akordio proposamena:

Barrutiko Batzarraren funtzionamendu arauen 5.2 artikuluaren arabera, ohiko bilkurak gutxienez hiru hilean behin egingo dira, batzarrak berak zehaztutako egunean eta orduan, horretarako onartutako egutegiaren bidez. Horregatik, batzar honek, 2019ko azaroaren 20an egindako ohiko eratze batzarrean, 2020ko egutegia onartu zuen.

Alabaina, COVID-19ak eragindako osasun krisiaren ondorioz, ezin izan dugu jarraitu onartutako egutegia, eta, horregatik, berriz antolatu beharra dugu orain.

Hori horrela, zinegotzi-lehendakariak ohiko bilkuren egutegi hau proposatzen du, Barrutiko Batzarrean onar dadin.

ORDEN DEL DÍA:

1. **Aprobación del acta de la sesión anterior.**

El Sr. Concejal-Presidente abre la sesión manifestando que se procede a la votación de acta si no hay nada que aportar.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD DE LOS PRESENTES

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

2. **Aprobación del nuevo calendario de sesiones ordinarias.**

Propuesta de acuerdo de calendario de sesiones ordinarias:

En el artículo 5.2 de las normas de funcionamiento de la Junta del Distrito, se prevé que las sesiones ordinarias se celebrarán al menos una vez cada tres meses, en los días y horas que la propia Junta determine, mediante calendario aprobado al efecto. Es por eso que esta Junta, en la junta ordinaria de constitución celebrada el en fecha 20/11/2019 aprobó el calendario para el 2020.

Sin embargo, la crisis sanitaria del COVID-19 en la que nos hemos visto envueltos, ha hecho imposible seguir el calendario aprobado y nos vemos en la necesidad de reorganizar el mismo.

Por lo expuesto, el Concejal Presidente, propone el siguiente calendario de sesiones ordinarias para someterlo a la aprobación de la Junta de Distrito.

OHIKO BILKUREN EGUTEGI BERRIA / NUEVO CALENDARIO DE SESIONES ORDINARIAS: 2020

1.	***2020/07/22***
2.	***2020/10/07***
3.	***2020/12/16***

Batzordeburuak, hitza hartu eta ohiko bileren egutegi proposamen berria azaldu die bileran direnei; eta, hala, haren bozketa egin dute. Proposamena aktaren puntu honen hasieran adierazitakoa da.

Jarraian, pertsona hauek hartu dute parte:

- Manex Ralla Arregi
- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- María Jesús Idoeta Madariaga
- Mª Coro Lopez Villanueva
- Idazkaria
- Batzordeburua

Mahaikoek esandakoak entzun eta haiek zer iriztzen dioten ikusita, batzordeburuak esan du kendu egin duela akordio proposamena, beste bilera bat jarriko duela uztailaren 22rako, ohiz kanpoko bilera, eta beste proposamen bat egingo duela han.

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

El Sr. Concejal-Presidente interviene trasmitiendo al resto de los miembros presentes cual es el nuevo calendario de sesiones ordinarias propuesto que ha decidido someter a votación. La propuesta es la precedente en este punto del acta.

Acto seguido,intervienen los señores:

- Manex Ralla Arregi
- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- María Jesús Idoeta Madariaga
- Mª Coro Lopez Villanueva
- La secretaria
- Sr. Concejal-Presidente

Tras las intervenciones de los miembros de la mesa y en vista de las opiniones de los mismos, el Sr Concejal presidente transmite a la mesa que retira la propuesta de acuerdo y que el 22 de Julio convocara una Junta extraordinaria donde traerá una nueva propuesta.

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

3. Aurrekontua berregin ondoren hau

3. Aprobación de las prioridades para la ejecución

exekutatzeko erabiliko diren lehentasunak onartzea.

<u>Berregituratu ondoren aurrekontu berria gauzatzeko lehentasunak onartzea</u>

2020/06/11n egindako informazio bileran, Ekialdeko Barrutiko Batzarreko kideek egokitzat jo zituzten irizpideak eta lehentasunak eztabaidatu ziren, COVID-19ak eragindako osasun krisiaren ondorioz aurrekontua berregituratu ondoren nola jokatu jakiteko.

Bilera horretan, bi iritzi nagusi izan ziren.

Alde batetik, bileran zeuden gehienen iritzia zen aurrekontu berria ezagutu ondoren lehentasun eman behar zitzaiela, beste edozein proposamenen gainetik, 2019an onartu ziren eta gauzatzeke geratu ziren proiektuei.

Bestalde, beste proposamen batek zioen berriz antolatu beharra dagoela aurrekontua, zeinahi izanik ere Ekialdeko Barrutiko Batzarrak COVID-19aren osasun krisia baino lehen zeraman dinamika, eta lehentasuna eman behar zaiela Ekialdeko Barrutiko egungo egoera sozioekonomikoarekin lotutako jarduerei, krisi honek eragindako inpaktua arintzeko.

Horiek hala, zinegotzi lehendakariak, 2020/06/11ko bileran zeuden gehienen borondatea kontuan hartuta, akordio proposamen hau onartzea proposatzen du:

Ekialdeko Barrutiko Batzarrak, aurrekontu berria eskuartean izatean, lehentasuna emango dio 2019an onartutako proiektuak gauzatzeari, beste edozein proposamenen gainetik.

Hori horrela, 2019ko proiektuekin ez bada osorik gauzatzen 2020ko aurrekontu berria, 2020an gauzatzeko aurkeztu diren proiektuak gauzatuko dira. Proiektu horiek edo Batzarrak egokitzat jotzen dituen beste batzuk balioesteko orduan, kontuan izango da COVID-19ak eragindako osasun krisiaren ondorioz Ekialdeko Barrutiak duen egoera sozioekonomikoa.

del presupuesto tras la reestructuración.

<u>Aprobación de las prioridades para la ejecución del nuevo presupuesto tras su reestructuración.</u>

En la reunión informativa celebrada el 11/06/2020, se debatieron los criterios y prioridades que los miembros de la Junta del Distrito Este, estimaban convenientes, de cara a cómo actuar a la hora de ejecutar el presupuesto tras la reestructuración del mismo a causa de la crisis sanitaria del COVID-19.

En la reunión hubo 2 opiniones mayoritarias.

Por un lado, y con el respaldo de la mayoría de los presentes en la reunión, fue la de priorizar una vez conocido el nuevo presupuesto la ejecución de los proyectos ya aprobados en 2019 y que quedaron pendientes por ser ejecutados, ante cualquier otra propuesta.

Por otro lado, hubo otra propuesta donde se mostraba la necesidad de reorganizarse, independientemente de la dinámica que venia llevando la Junta del Distrito Este en la situación anterior a la crisis sanitaria del COVID-19 y priorizar las actuaciones relacionadas con la situación socio-económica actual en el territorio del Distrito Este, para poder paliar el impacto que pueda derivar de esta crisis.

Por lo expuesto, el Concejal Presidente, teniendo en cuenta la voluntad de la mayoría de los presentes en la reunión del 11/06/2020, propone la aprobación de la siguiente propuesta de acuerdo.

La Junta del Distrito Este, para proceder a la ejecución del nuevo presupuesto cuando se disponga del mismo, establece priorizar la ejecución de los proyectos ya aprobados en 2019 ante cualquier otra propuesta.

Esto así, en el caso de que con los proyectos de 2019 no quedase ejecutado el nuevo presupuesto para el 2020 en su totalidad, se ejecutarán los proyectos presentados para su ejecución en 2020 teniendo en cuenta a la hora de valorar estos últimos o los proyectos que la Junta estime convenientes, la situación socio-económica en el Distrito Este debido a la crisis sanitaria derivada del COVID-19.

Gai zerrendako hirugarren puntu honetan, batzordeburuak hitza hartu eta bozketara jarri duen proposamena zer den azaldu die bilerara etorri diren gaineko kideei. Proposamena aktaren puntu honen hasieran adierazitakoa da.

Ondoren, bozkatu egin dute.

AURREKO AKORDIO-PROPOSAMENAREN BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 8

-Miguel Angel Díez Bustos (PSE-EE)

-Kintxo Gomez Lima (Elkarrekin Donostia)

-Mª Coro Lopez Villanueva ("Oleta" auzo elkartea).

-Jose Angel Apaolaza Udaquiola (AAVV "Herripe" auzo elkartea).

-Maria Mercedes Fernandez Boga ("Plazandreok" elkartea).

- Mari Mar Martinez Corugeira ("Elkartasuna" auzo elkartea)

-Manex Ralla Arregi ("Altzania" auzo elkartea).

-Mabel Vidal Sastre ("baile show time" elkartea).

El Sr. Concejal-Presidente en este tercer punto del orden del día, interviene trasmitiendo al resto de los miembros presentes en que consiste la propuesta de acuerdo que ha decidido someter a votación. La propuesta es la precedente en este punto del acta.

Acto seguido, se procede a votar.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN DE LA PROPUESTA DE ACUERDO PRECEDENTE:

APROBADA.

VOTO A FAVOR: 8

-Miguel Angel Díez Bustos (PSE-EE)

-Kintxo Gomez Lima (Elkarrekin Donostia)

-Mª Coro Lopez Villanueva (AAVV "Oleta").

-Jose Angel Apaolaza Udaquiola (AAVV "Herripe").

-Maria Mercedes Fernandez Boga (Asociación "Plazandreok").

- Mari Mar Martinez Corugeira (AAVV "Elkartasuna")

-Manex Ralla Arregi (Asociación "Altzania").

-Mabel Vidal Sastre (Asociación "baile show time").

VOTOS EN CONTRA: 3

-María Jesús Idoeta Madariaga (EAJ-PNV)

AURKAKO BOTOAK: 3

-María Jesús Idoeta Madariaga (EAJ-PNV)

-Miren Jaione Herbas Saez de Arregui (EAJ-PNV)

-Martin Ibabe Ezeiza (EAJ-PNV) *Batzordeburua.*

ABSTENCIONES: 1

-Zigor Etxeburua Urbizu (EH/BILDU)

-Miren Jaione Herbas Saez de Arregui (EAJ-PNV)

-Martin Ibabe Ezeiza (EAJ-PNV) *El Concejal presidente.*

ABSTENCIONES: 1

-Zigor Etxeburua Urbizu (EH/BILDU)

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

4. Lan taldeen inguruko deskargua eta hurrengo bilerak.

Batzordeburuak, gai zerrendako laugarren puntuari hasiera eman eta lan-taldeetako ordezkariei eman die hitza. Haiek, bakoitzak bere taldean egindakoaren deskargua egin dute, eta, halakorik ezean, bilera egiteko eguna jarri dute.

1. Diagnostiko-taldea: Beste baterako gelditu da, taldearen arduradun Raimundo Mendiburu Abad ez da etorri gaur eta.

2. Partaidetza eta komunikazio taldea: María Jesús Idoeta Madariaga

3. Hirigintza, Obrak eta Proiektuk, Etxebizitza, Gune Publikoak, Bide

4. Descargo de grupos de trabajo y próximas reuniones.

El Sr. Concejal-Presidente, da inicio al cuarto punto del orden del día, cediendo la palabra a los representantes de los grupos de trabajo, quienes intervienen realizando el descargo de lo realizado en cada uno de ellos y en su defecto estableciendo la fecha para su reunión.

1. Grupo de Diagnostico: queda pendiente por no estar presente Raimundo Mendiburu Abad, responsable del grupo.

2. Grupo de Participación y comunicación: María Jesús Idoeta Madariaga

3. Grupo de Urbanismo, Obras y proyectos, Vivienda, Espacios públicos, Vías públicas,

Publikoak, Ingurumena, Parkeak eta Lorategiak eta Mugikortasuna taldea: Jose Angel Apaolaza Udaquiola. (taldea ez da bildu)

4. Egitura taldea: Manex Ralla Arregi.
5. Berdintasun Taldea: Maria Mercedes Fernandez Boga. (taldea ez da bildu)

6. Merkataritza: Miren Jaione Herbas Saez de Arregui

Medio ambiente, Parques y jardines, Movilida: Jose Angel Apaolaza Udaquiola. (no se ha reunido el grupo)

4. Grupo de Estructura: Manex Ralla Arregi.
5. Grupo de Igualdad: Maria Mercedes Fernandez Boga. (no se ha reunido el grupo)
6. Comercio: Miren Jaione Herbas Saez de Arregui

Ondoren, hauek hitz egin dute:

- Manex Ralla Arregi
- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Miguel Angel Díez Bustos

María Jesús Idoeta Madariaga

- Mª Coro Lopez Villanueva
- Maria Mercedes Fernandez Boga
- Mari Mar Martinez Corugeira
- Mabel Vidal Sastre
- Zigor Etxeburua Urbizu
- Miren Jaione Herbas Saez de Arregui
- Kintxo Gomez Lima
- Beñat Jauregi, (partaidetza teknikaria)

Acto seguido, intervienen los señores:

- Manex Ralla Arregi
- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Miguel Angel Díez Bustos

María Jesús Idoeta Madariaga

- Mª Coro Lopez Villanueva
- Maria Mercedes Fernandez Boga
- Mari Mar Martinez Corugeira
- Mabel Vidal Sastre
- Zigor Etxeburua Urbizu
- Miren Jaione Herbas Saez de Arregui
- Kintxo Gomez Lima
- Beñat Jauregi, (técnico de participación)

- Idazkaria
- Batzordeburua
-

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

5. Galderak eta eskaerak

Zinegotzi lehendakariak jakinarazi du aztergaien zerrendako azken puntua aztertzeari ekingo diotela.

Puntu honetan, bilerara etorritakoentzat interesgarriak diren gai batzuk jorratu dituzte.

Ondoren, honako hauek mintzatu dira:

- Manex Ralla Arregi
- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Miguel Angel Díez Bustos

María Jesús Idoeta Madariaga

- Maria Mercedes Fernandez Boga
- Mari Mar Martinez Corugeira
- Zigor Etxeburua Urbizu
- Miren Jaione Herbas Saez de Arregui
- Kintxo Gomez Lima
- Beñat Jauregi, (partaidetza teknikaria)
- Idazkaria

- La secretaria
- Sr. Concejal-Presidente

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

5. Ruegos y preguntas

El Sr. Concejal-Presidente comunica, que se procede a tratar el último punto del orden del día.

En Este punto se tratan distintos temas de interés para los presentes.

Acto seguido, intervienen los señores:

- Manex Ralla Arregi
- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Miguel Angel Díez Bustos

María Jesús Idoeta Madariaga

- Maria Mercedes Fernandez Boga
- Mari Mar Martinez Corugeira
- Zigor Etxeburua Urbizu
- Miren Jaione Herbas Saez de Arregui
- Kintxo Gomez Lima
- Beñat Jauregi, (técnico de participación)
- La secretaria

- Batzordeburua

Saioen egunerokoan jasota geratu dira adierazitakoak.

Eta beste aztergairik ez denez, batzordeburuak, goiburuan adierazitako eguneko gaueko bederatziak eta hogeitan, bilkura amaitu dela adierazi du; eta NIK, IDAZKARI GISA, horren guztiaren FEDE EMATEN DUT.

- Sr. Concejal-Presidente

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el presidente declara terminada la sesión a las veintiuna horas y veinte minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, LA SECRETARIA, DOY FE.

BATZORDEBURUAK O.E./

Vº Bº DEL PRESIDENTE

Martin Ibabe Ezeiza